

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 1666-16119/2023/2/470770106/Z8-ZSPD

Banská Bystrica, 15.05.2023



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 zákona o IPKZ a § 68 stavebného zákona na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.4 a 3, podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### z menu integrovaného povolenia

č. 7252-4061/2008/Pet,Kri/470770106 zo dňa 31.12.2008 v znení neskorších zmien a doplnení (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

**„Výrobný areál Continental Teves Zvolen  
– časť Galvanické povrchové úpravy“**

(ďalej len „prevádzka“)

Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen

**prevádzkovateľ:**

Obchodné meno:

Sídlo:

Identifikačné číslo organizácie:

**Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o.**

**Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen**

**36 633 623**

ktorou

mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:

- **vydáva povolenie na zmenu vodnej stavby** „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred jej dokončením (časť a)
- **vydáva povolenie na zmenu stavby** „Galvanická linka č. 3“ pred jej dokončením (bod b)
- **vydáva zmenu povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie** v súvislosti s realizáciou zmeny vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením a realizáciou zmeny stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením (bod c)
- **mení integrované povolenie** (bod d)

**a) Podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ v súlade s § 68 stavebného zákona povoľuje zmenu vodnej stavby pred jej dokončením:**

### **„Neutralizačná stanica odpadových vôd“**

v rozsahu objektov podľa projektovej dokumentácie:

SO 01.11. 1 Stavebné úpravy v SO 01 pre zmenu NSOV – nový stavebný objekt

a prevádzkového súboru:

PS 01.10.3 Neutralizačná stanica odpadových vôd GL3 – Zmena

PJ 01.07.3 Asanácia PJ 01.07.3 (Asanácia technologického zariadenia NS1)

projektant:	HW engineering s.r.o. Hviezdoslavova 7, 040 01 Košice
projektová dokumentácia:	vypracovaná v septembri 2022
umiestnenie stavby:	Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
v katastrálnom území:	Zvolen
umiestnenom na parc. č.:	3600/9, 3600/5
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 8286

**b) Podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ v súlade s § 68 stavebného zákona povoľuje zmenu stavby pred jej dokončením:**

### **„Galvanická linka č. 3“**

podľa projektovej dokumentácie v rozsahu stavebných objektov:

SO 01.11 Stavebné úpravy v SO 01 pre GL3 (zmena profesie SR a ZT)

SO 01.13 Areálový horúcovodný rozvod pre GL3 - Zmena

a prevádzkového súboru:

PS 01.10.4 – Rozvody energií pre GL3 - Zmena (profesia EE)

projektant:	HW engineering s.r.o. Hviezdoslavova 7, 040 01 Košice
projektová dokumentácia:	vypracovaná v septembri 2022
umiestnenie stavby:	Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
v katastrálnom území:	Zvolen
umiestnenom na parc. č.:	3600/9, 3600/5, 3600/10
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 8286

Realizáciou dôjde k zmenám v technickom a technologickom riešení neutralizačnej stanice odpadových vôd (NSOV), ktorá bude intenzifikovaná tak, aby zabezpečila čistenie odpadových vôd z jestvujúcich dvoch galvanických liniek (GL1 a GL2) ako aj novej galvanickej linky (GL3). Zmena stavby rieši aj asanáciu jestvujúcej neutralizačnej stanice NS1, zmenu rozvodov energií pre NSOV a GL3.

Stavba „Galvanická linka č. 3“ a vodná stavba „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ boli inšpekciou povolené rozhodnutím č. 4358-17769/2020/2/470770106/Z7-SP zo dňa 12.06.2020.

Projektovú dokumentáciu vypracovali autorizovaní stavební inžinieri, zapísaní v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“): Ing. Helena Wagnerová (0598\*A2, 0598\*I4), Ing. Stanislav Tury (0275\*I3), Ing. Dagmar Drotárová (2083\*A\*5-3), Ing. Marta Čabalová (2034\*Z\*5-2), Ing. Ladislav Kalinič (1253\*Z\*5-2,4), Ing. Ľudmila Juríková (1202\*I4), Ing. Emil Liba (1758\*Z\*5-3), Ing. Tomáš Lihan (5703\*I4), Ing. Richard Mihel (0192) a špecialista požiarnej ochrany Ing. Patrik Sakáč (27/2019).

**Pre uskutočnenie zmien stavieb uvedených v ods. a) a b) sa určujú tieto podmienky:**

1. Zmeny stavieb budú uskutočňované podľa projektovej dokumentácie overenej stavebným úradom (inšpekciou) v tomto konaní, ktorá tvorí pre stavebníka a obec neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia inšpekcie.
2. Zmeny stavieb budú uskutočňované dodávateľsky. Dodávateľ zmien stavieb bude vybraný výberovým konaním. Stavebník oznámi inšpekcii dodávateľa stavieb do 15 dní po uzatvorení zmluvného vzťahu a predloží jeho oprávnenie na uskutočňovanie stavby.
3. Stavebník je povinný pred začatím stavieb odstrániť nasledovné nedostatky v projektovej dokumentácii:
  - v technickej správe je uvedená neplatná vyhláška č. 282/2012 Z. z.
4. Pri uskutočňovaní zmien stavieb je stavebník povinný dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na zmeny stavieb a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetné zmeny stavieb.
5. Pri uskutočňovaní zmien stavieb musia byť dodržané požiadavky vyhlášky č. 147/2013 Z. z. v znení vyhlášky č. 46/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností.
6. Zmeny stavieb budú ukončené najneskôr do 12 mesiacov od právoplatnosti tohto rozhodnutia.
7. Pri výstavbe použiť iba také výrobky, ktoré svojimi vlastnosťami umožnia, aby zmeny stavieb, do ktorých sú trvalo a pevne zabudované, po celý čas svojej ekonomicky odôvodnenej životnosti spĺňali požiadavky mechanickej odolnosti a stability, požiarnej bezpečnosti, hygieny a ochrany zdravia a životného prostredia, bezpečnosti pri užívaní, energetickej úspornosti, ochrany pred hlukom a vibráciami.

8. Stavebník je povinný oboznámiť pracovníkov dodávateľa stavebných prác so zásadami bezpečného správania sa na danom pracovisku a s možnými miestami a zdrojmi ohrozenia. Rovnako je dodávateľ stavebných prác povinný oboznámiť určených pracovníkov prevádzkovateľa s rizikami stavebných prác.
9. Na stavbách musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkonu štátneho stavebného dohľadu. Stavebník je povinný viesť stavebný denník.
10. Stavebník je povinný umožniť oprávneným orgánom vstup na stavby za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
11. Stavebník je povinný počas realizácie zmien stavieb prísne dbať na ochranu pôdy, povrchových a podzemných vôd, stokovej siete pred kontamináciou znečisťujúcimi látkami a je povinný zabezpečiť, aby nedošlo k ohrozeniu kvality podzemných a povrchových vôd v predmetnej lokalite.
12. Stavebník je povinný zabezpečiť, aby mechanizmy boli v bezchybnom stave, aby nedošlo k ohrozeniu kvality podzemných a povrchových vôd v predmetnej lokalite.
13. Stavebník je povinný počas realizácie zmien stavieb používať a preferovať také technologické postupy, ktoré budú šetrné k vodám, práce uskutočňovať v takom rozsahu, aby nedochádzalo k narušeniu kvality podzemných vôd a vodného režimu.
14. Stavebník je povinný zabezpečiť objekty, v ktorých sa skladuje alebo manipuluje so znečisťujúcimi látkami tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do pôdy a do podzemných alebo povrchových vôd.
15. Stavebník je povinný dodržať ustanovenia § 39 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami a tiež podmienky stanovené vo vyhláške MŽP SR č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd.
16. Stavebník je povinný zabezpečiť pri realizácii búracích prác a demontážach, presune a stavebných úpravách jestvujúcich deliacich stien v hale, aby v priebehu prác nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti, života a zdravia osôb, k vzniku požiaru a nekontrolovateľnému porušeniu stability stavieb alebo ich častí.
17. Pri odstraňovaní častí stavby nesmie byť ohrozená stabilita žiadnej inej stavby ani prevádzkyschopnosť sietí technického vybavenia v dosahu stavby.
18. Sutina a odpadový materiál sa musí odstraňovať bezodkladne a nepretržite tak, aby nedochádzalo k narušeniu bezpečnosti a plynulosti prevádzky a nenarúšalo sa životné prostredie.
19. Odpad stavebného charakteru zaradený podľa vyhlášky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, pod katalógovým číslom 17 09 04 - zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03 využiť pri stavbe ako stavebný materiál a nadbytočné množstvo odovzdať do zariadení k tomu účelu určených. Prednostne do zariadenia určeného na zhodnotenie odpadu, pokiaľ nie je možné jeho zhodnotenie, tento zneškodniť oprávnenou osobou v zariadení na tento účel určenom.
20. Zabezpečiť materiálové zhodnotenie odpadov zaradených podľa vyhlášky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, pod katalógové čísla 17 02 01 - drevo, 17 02 03 - plasty a 17 04 05 - železo a oceľ.
21. Odpady na zhodnotenie resp. zneškodnenie odovzdať len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
22. Odpady, ktoré vzniknú pri stavebnej činnosti, využiť predovšetkým pri svojej vlastnej činnosti, resp. ponúknuť ich inému na zhodnotenie alebo využitie. Inak nevyužitelný odpad preukázateľne zneškodniť na riadenej skládke odpadov.
23. Stavebník je povinný pred kolaudáciou požiadať Okresný úrad Zvolen, odbor starostlivosti o životné prostredie o vyjadrenie k dokumentácii v kolaudačnom konaní v zmysle § 99 ods.

- 1 písm. b) bod č. 5 zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch. V žiadosti o. i., zákonom stanovených záležitostí je stavebník povinný deklarovať spôsob naloženia s odpadmi vzniknutými v priebehu realizácie stavebných prác a súvisiacich činností, vrátane odpadov z búracích prác.
24. Stavebník je povinný v projekte elektrické zariadenia (Systém riadenia a pracovné stroje) dostatočne vyriešiť spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke – elektrické motory s MTV nad 0,5 kW nie sú chránené proti nadmernému otepleniu (M3 a M4 v rozvádzači DT1), aby bolo dodržané ustanovenie § 9 ods. 1 písm. b) bod č. 8 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona (ďalej len „vyhláška č. 453/2000 Z. z.“) v nadväznosti na čl. 7.3.1 STN EN 60204-1.
  25. Stavebník je povinný v projekte elektrické zariadenia (Systém riadenia a pracovné stroje) dostatočne vyriešiť spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke – nie je zrejmé, či hlavný vypínač technologického zariadenia je uzamykateľný vo vypnutej polohe, aby bolo dodržané ustanovenie § 9 ods. 1 písm. b) body č. 8 vyhlášky č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 5.3.3 STN EN 60204-1.
  26. Stavebník je povinný v projekte elektrické zariadenia (Systém riadenia a pracovné stroje) dostatočne vyriešiť spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke – obvody napájajúce vývody zásuviek 230 V s menovitým prúdom nepresahujúcim 20 A nie sú chránené prúdovým chráničom s vybavovacím prúdom menším alebo rovným 30 mA (servisná zásuvka 230 V v rozvádzači DT1), aby bolo dodržané ustanovenie § 9 ods. 1 písm. b) bod č. 8 vyhlášky č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 15.1 ods. 6 STN EN 60204-1.
  27. Stavebník je povinný doložiť kompletnú projektovú dokumentáciu SO 01.11 (Architektonicko-stavebné riešenie, Elektroinštalácia, Vzduchotechnika, Ústredné vykurovanie, Systém riadenia, EPS, HSP, SHZ) , aby bolo dodržané ustanovenie § 9 vyhlášky č. 453/2000 Z. z.
  28. Stavebník je povinný zabezpečiť v projektovej dokumentácii v technickej správe doplnenie údajov: najvyšší pracovný tlak, pracovná látka (pre určenie miery ohrozenia vyhradených technických zariadení tlakových), aby bolo dodržané ustanovenie § 4 ods. 2 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z.“) v nadväznosti na § 9 ods. 1 písm. b) vyhlášky č. 453/2000 Z. z.
  29. Pracovné prostriedky (stroje – neutralizačná stanica odpadových vôd), stavby a ich súčasti je možné uviesť do prevádzky podľa § 13 ods. 3 a 4 zákona č. 124/2006 Z. z. a § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. nariadenie vlády SR č. 392/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri používaní pracovných prostriedkov, nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia (ďalej len „nariadenie vlády SR č. 392/2006 Z. z.“) len ak zodpovedajú predpisom na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, po vykonaní kontroly po ich inštalovaní, pred ich prvým použitím, aby sa zabezpečila ich správna inštalácia a ich správne fungovanie.
  30. Stavebník je povinný pred uvedením strojových zariadení – neutralizačná stanica odpadových vôd do prevádzky po jeho nainštalovaní na mieste používania požiadať oprávnenú právnickú osobu o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v nadväznosti na § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.
  31. Stavebník je povinný pri uvedením technického zariadenia tlakového – neutralizačná stanica odpadových vôd, ktoré je určeným výrobkom podľa nariadenia vlády SR č. 1/2016 Z. z. zabezpečiť plnenie požiadaviek tohto predpisu.

32. Pred ukončením stavebných prác na stavbe je stavebník povinný podať návrh na vydanie rozhodnutia na užívanie stavby s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
33. Pred podaním návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia pre predmetné stavby je stavebník a prevádzkovateľ povinný v dostatočnom termíne požiadať inšpekciu o zmenu integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude žiadosť o predĺženie platnosti povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie alebo prehodnotenie povolenia, či nedošlo ku zmenám, ktoré by mohli viesť k zmene povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie.
34. Ku kolaudačnému konaniu stavebník predloží doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, overenú dokumentáciu riešenia protipožiarnej bezpečnosti stavieb, doklady o preukázaní zhody použitých stavebných výrobkov, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, doklady o množstve, mieste a spôsobe zhodnotenia a zneškodnenia odpadov vzniknutých pri predmetnej stavbe (vyjadrenie okresného úradu), výkresy, v ktorých budú vyznačené prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavieb, ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia a stavebný denník.

Zmeny stavieb nesmú byť začaté, pokiaľ toto povolenie nenadobudne právoplatnosť.

**c) Integrované povolenie sa dopĺňa nasledovne:**

V úvode výrokovej časti

- sa dopĺňa text nasledovne:

v oblasti povrchových a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ inšpekcia vydáva zmenu povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie v súvislosti s realizáciou zmeny vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením a realizáciou zmeny stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením. Zmeny predmetných stavieb si nevyžadujú úpravu jestvujúcich limitov jestvujúcej obchodnej zmluve s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie. Platnosť tejto zmeny povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa vydáva na dobu **do uvedenia stavieb do trvalého užívania**.

v oblasti ochrany prírody a krajiny

- podľa § 3 ods. 3 písm. g) zákona o IPKZ vydáva vyjadrenie k vydaniu stavebného povolenia pre zmenu stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením, zmenu vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením.

**d) Integrované povolenie sa mení nasledovne:**

V časti **I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Opis prevádzky, Nakladanie s vodami:**

- sa text odstavcov „Neutralizačná stanica priemyselných odpadových vôd 1 (NS)“ a „Neutralizačná stanica priemyselných odpadových vôd 2 (NS2)“ ruší a nahrádza textom v nasledovnom znení:

**Neutralizačná stanica priemyselných odpadových vôd (NS OV):** odpadové vody z procesu povrchových úprav z galvanických liniek GL1, GL2 a GL3 sú čistené v NS OV v dvoch etapách:

V I. etape bude čistenie vôd zabezpečené nasledovnými postupmi:

- neutralizácia oplachových vôd alkalických a kyslých
- vyzrážanie hydroxidov ťažkých kovov v stupni zrážania
- neutralizácia voľných kyselín a zásad
- úprava vôd na potrebné pH
- zahustenie kalov na filtračných lisoch
- dočistenie odsedimentovanej vody pomocou pieskových filtrov a filtrov s aktívnym uhlím a ionexových kolón

V II. etape sú čistené koncentrované alkalicko-kyslé vody z obsahom  $RL > 1,9$  g/l zo všetkých troch GL, oplachové vody po morení z GL, ktoré prešli procesom neutralizácie v I. etape. Tieto vody sú akumulované v nádrži o objeme  $20 \text{ m}^3$  (7.12) a sú čistené v technologických zariadeniach I. a II. etapy.

Kapacitné údaje NS:

**I. etapa a II. etapa:**

Priemerný prietok:	cca	$6,18 \text{ m}^3/\text{hod.}$ ( $148,32 \text{ m}^3/\text{deň}$ )
Maximálny prietok	max	$7,91 \text{ m}^3/\text{hod}$ ( $190,00 \text{ m}^3/\text{deň}$ )

Zoznam všetkých nádrží a technologických zariadení neutralizačnej stanice (I. a II. etapa):

Tab. č. 2a

Pozícia v NS	Názov nádrže / funkcia	Objem [ $\text{m}^3$ ]	Etapa	Materiál	Označenie nádrže
1	2	3	4		5
1.1.	Reaktor / prietočná koagulácia alkalicko-kyslých oplach.vôd s konc $RL < 1,9$ g/l	1,5	I.	PP	-
1.2.	Reaktor / prietočná neutralizácia alkalicko-kyslých oplach. vôd s konc. $RL < 1,9$ g/l	1,5	I.	PP	-
1.3.	Reaktor/prietočná flokulácia alkalicko-kyslých oplach. vôd s konc. $RL < 1,9$ g/l	1,5	I.	PP	-
1.4.	Reaktor/ úprava pH	1,5	I.	PP	-
1.5.	Reaktor /prietočná koagulácia alkalicko-kyslých oplach.vôd s konc. $RL > 1,9$ g/l	2,0	I.	PP	-
1.6.	Reaktor /prietočná neutralizácia alkalicko-kyslých oplach.vôd s konc. $RL > 1,9$ g/l	2,0	I.	PP	—
1.7.	Reaktor /prietočná flokulácia alkalicko-kyslých oplach.vôd s konc. $RL > 1,9$ g/l	2,0	I.	PP	-
1.8.	Reaktor/ odstavná neutralizácia koncentrovaných kúpeľov	1,5	I.	PP	-
2.1.	Odlučovač kalov / sedimentácia odpadových vôd alkalicko-kyslých s konc. $RL < 1,9$ g/l		I.	PP	-
2.2.	Odlučovač kalov / sedimentácia odpadových vôd alkalicko-kyslých s konc. $RL > 1,9$ g/l		I.	PP	-

Pozícia v NS	Názov nádrže / funkcia	Objem [m <sup>3</sup> ]	Etapa	Materiál	Označenie nádrže
3.1.	Ionexová dočistiťovacia linka – 1x Pieskový filter , 1x filter s aktívnym uhlím, 2x inoxová kolóna – dočistenie alkalicko-kyslých oplach. vôd s konc. RL <1,9 g/ po stupni zrážania	4,5 m <sup>3</sup> /h	I.	Laminát, PVC	-
3.2.	Ionexová dočistiťovacia linka – 2x pieskový filter, 2x Filter s aktívnym uhlím, 3x inoxová kolóna – dočistenie alkalicko-kyslých oplach.vôd s konc. RL >1,9 g/l po stupni zrážania	5 m <sup>3</sup> /h	I.	Laminát, PVC	-
4.1.	Vákuová odparka (VO)/ zabezpečuje destiláciu a dočistenie retentátu z reverznej osmózy	45m <sup>3</sup> /24h	I.	Zliatina Ni, SAF 2707, AISI 316	-
4.1.1	Vákuová kryštlizačná odparka/ zabezpečuje zahustenie koncentrátov z vákuovej odparky a zneutralizovaných koncentrovaných kúpeľov v nádrži 7.21 (15 m <sup>3</sup> ). Výstupom je destilát.	6m <sup>3</sup> /24 h	I.	Superduplex SAF 2507 / AISI 316	-
4.1.2.	Vákuová kryštlizačná odparka/ zabezpečuje zahustenie koncentrátov z vákuovej odparky a zneutralizovaných koncentrovaných kúpeľov v nádrži 7.21 (15 m <sup>3</sup> ). Výstupom je destilát.	6m <sup>3</sup> /24 h	I.	Superduplex SAF 2507 / AISI 316	-
5.1.	Filter s aktívnym uhlím / dočistenie destilátu	2,5m <sup>3</sup> /h	I.	Laminát, PP	-
5.2.	Filter s aktívnym uhlím / dočistenie destilátu	0,5 m <sup>3</sup> /h	I.	Laminát, PP	-
6.1.	Filtračný lis I. / filtrácia kalov I zo zrážania oplach. vôd alkal.- kyslých s konc.RL <1,9 g/l	0.224	I.		T1-FP
6.2.	Filtračný lis II / filtrácia kalov II zo zrážania konc.oplach.vôd alkal.- kyslých s koncRL >1,9 g/l	0.385	I.		T2-FP
6.3.	Filtračný lis III/ filtrácia kalov III zo zrážania konc. kúpeľov	0,385	I.		-
7.1.	Akumuačná nádrž (AN)/ alkal-kyslé oplachy s RL <1,9 g/l	40	I.	PE-HD	T301
7.3.	AN/ odsedimentovaná voda z odluč.kalu 2.1.	3	I.	PP	-
7.4.	Nádrž / kalová voda I	12	I.	PE-HD	T102
7.5.	Nádrž preplachovej vody	6	I.	PE-HD	T204
7.6.	Kontrólna nádrž	0,07	I.	PP	-
7.7.	Zberná nádrž / oplachová voda po morení	12	I.	PE-HD	DA 08
7.8.	AN / alkalick.kyslé vody s RL >1,9 g/l	80	I.	PE-HD	T201
7.10.	AN / odsedim. voda z odlučovača kalu 2.2.	4	I.	PP	-
7.11.1	Nádrž/kalová voda II	10	I.	PE-HD	T103
7.11.2	Nádrž/kalová voda II	10	I.	PE-HD	T203
7.12.	Nádrž prepl. Vody /voda do UF	20	I.	PE-HD	T101
7.14.	AN/ voda po UF, preplach UF	10	II.	PP	-
7.15.	AN / UF ultrafiltrát	10	II.	PP	-



Pozícia v NS	Názov nádrže / funkcia	Objem [m <sup>3</sup> ]	Etapa	Materiál	Označenie nádrže
7.16.	AN/ koncentrát z RO – reverzná osmóza	25	II.	PE-HD	DA 07
7.17.	AN / nádrž na destilát I	1	II.	PP	-
7.18.	AN / alkalické koncentráty	20	I.	PP	-
7.19.	AN/ kyslé koncentráty	20	I.	PP	-
7.20.	Zberná nádrž -kalová voda III	5	I.	PE-HD	T104
7.21.	AN/ koncentrát z VO	15	II.	PP	-
7.22.	AN / destilát II	0,5	II.	PP	-
7.23.	Prečerpávací nádrž na prefiltrovanú vodu	0,2	I.	PP	-
8.1., 8.4. 8.6.,8.8. -8.12	Dávkovacie zariadenia - čerpadlá		I.	PVDF	
8.2.	Prípravná jednotka Ca (OH) <sub>2</sub>	1,5	I.	PP	-
8.3.	Prípravná jednotka Na OH	1,5	I.	PP	-
8.5.	Prípravná jednotka HCl 10%	1,5	I.	PP	-
8.7.	Prípravná jednotka flokulant	2x 0,25	I.	PP	-
9.1-9.24	Odstredivé a membránové čerpadlá		I.	AISI 316/nerez /PP	-
10.	Ultrafiltračná jednotka /prečistenie vôd s konc. >1,9 g/l pred ich vstupom do reverznej osmózy.	Q <sub>priem.</sub> = 3500 l/h Q <sub>max.</sub> = 4500 l/h	II.		-
11.	Reverzná osmóza – odsolenie alkal.vôd	Q <sub>priem.</sub> = 3200 l/h, Q <sub>max.</sub> = 4100 l/h	II.		-
11.1.	Prípravná jednotka CIP	1	II.	PP	-
12.	elektrolyt	43	-		-
17.	elektrolyt	43	-		-

Všetky nádrže v neutralizačnej stanici sú nadzemné a jednoplášťové.

### Popis čistenia odpadových vôd:

#### 1. Odpadové oplachové vody alkalické a kyslé a oplachové vody z morenia (s obsahom RL < 1,9 g/l):

Odpadové vody sú zbierané do nádrže (7.1.) o objeme 40 m<sup>3</sup>, odtiaľ sú prečerpané do reaktora koagulácie (1.1.) s dávkovaním chemikálií, následne do odlučovača kalov (2.1.). Odsedimentovaná voda z odlučovača kalov je odvádzaná do nádrže (7.3.) Kalová voda postupuje do 12 m<sup>3</sup> nádrže (7.4) , odtiaľ na kalolis (6.1.). Odpadová voda z kalolisu je akumulovaná v nádrži p.(7.3.). Kal je zbieraný do kontajnera. Z nádrže (7.3.) je odpadová voda odvádzaná do ionexovej dočist'ovacej linky zloženej z pieskových filtrov (odstránenie NL), následne uhlíkových filtrov (odstránenie organ. látok) a ionexových kolón (odstránenie ťažkých kovov). Takto upravená voda je prečerpaná do nádrže (7.5.) (6 m<sup>3</sup>), potom do reaktora úpravy pH (1.4.) a odtiaľ cez kontrolnú nádrž (7.6) do podnikovej kanalizácie.

V procese sa viackrát meria pH a množstvo vyčistenej vody + koncové pH sa kontinuálne meria a zapisuje.

**2. Odpadové oplachové vody alkalické a kyslé a oplachové vody z morenia (s obsahom RL > 1,9 g/l):**

Odpadové alkalické a kyslé oplach. vody s obsahom RL > 1,9 g/l sú zbierané do nádrže o objeme 80 m<sup>3</sup> (7.8). Odpadové oplachové vody z morenia s obsahom RL > 1,9 g/l sú zbierané do nádrže s objemom 12 m<sup>3</sup> (7.7.). Oba druhy vôd sú prečerpávané do koagulačného reaktora (1.5.), dávkuje sa NaOH alebo HCl na úpravu pH, odtiaľ sú prečerpané do flokulačného reaktora (1.7.). Následne je odpadová voda odvádzaná do odlučovača kalov (2.2.). Odsedimentovaná voda prechádza do nádrže 4 m<sup>3</sup> (7.10.) a následne do ionexovej dočist'ovacej linky zloženej z pieskových filtrov (odstránenie NL), následne uhlíkových filtrov (odstránenie organ. látok) a ionexových kolón (odstránenie ťažkých kovov). Vyčistená voda je akumulovaná do 20 m<sup>3</sup> nádrže (7.12.) a v I. etape sú prečerpávané do reaktora (1.4.) – úprava pH a následne cez kontrolnú nádrž (7.6) do areálovej kanalizácie.

V II. etape sú tieto prečistené odpadové vody z 20 m<sup>3</sup> nádrže (7.12) prečerpané do procesu čistenia na technologických zariadeniach II. etapy.

**3. Alkalické a kyslé koncentráty**

Kyslé koncentráty z GL1, GL2, GL3 sú akumulované v 20 m<sup>3</sup> nádrži (7.19). Alkalické koncentráty z GL1, GL2, GL3 sú akumulované v 20 m<sup>3</sup> nádrži (7.18). Oba druhy vôd sú prečerpávané do 2 m<sup>3</sup> reaktora neutralizácie koncentrátov (1.8), kde sa dávajú chemikálie (NaOH, HCl, flokulant). Odtiaľ sú vody prečerpané do 5 m<sup>3</sup> nádrže (7.20) a na kalolis (6.3). Odfiltrovaná voda z kalolisu je odvádzaná do reaktora neutralizácie (1.4.- dávkovanie NaOH prípadne HCl) a odtiaľ po kontrole v nádrži (7.6.) do areálovej kanalizácie.

V procese čistenia odpadových vôd dochádza aj k preplachu pieskových a uhlíkových filtrov, regenerácie ionexových náplní.

**4. Čistenie odpadových vôd v technologických zariadeniach II. etapy**

Vstupom do II. etapy sú koncentrované alkalicko-kyslé vody s obsahom RL > 1,9 g/l zo všetkých troch GL, oplachové vody po morení zo všetkých troch GL, ktoré prešli procesom neutralizácie v I. etape. Tieto vody sú akumulované v nádrži o objeme 20 m<sup>3</sup> (7.12) a sú ďalej čistené v ultrafiltračnej jednotke (10). Filtrát prechádza do 10 m<sup>3</sup> nádrže (7.14) a 10 m<sup>3</sup> nádrže (7.15) (akumulačná nádrž na UF). Filtrát je prečerpávaný do zariadenia reverznej osmózy (RO 11). Výstupom z membrán RO je čistý odsolený permeát a retentát. Čistý permeát je následne odvádzaný do reaktora na úpravu pH (1.4). Po úprave cez nádrž (7.6.) do areálovej kanalizácie. Retentát je akumulovaný v 25 m<sup>3</sup> nádrži (7.16), kde kontinuálne prebieha úprava pH. Skoncentrovaný retentát je prečerpávaný do vákuovej odpadky (4.1). Výstupom z vákuovej odpadky je destilát, ktorý sa zhromažďuje v nádrži na destilát (7.17) a zahustený koncentrát, ktorý sa zhromažďuje v 15 m<sup>3</sup> nádrži (7.21). Destilát z nádrže (7.17) sa dočisťuje na uhlíkovom filtri (odstránenie organ. látok), následne je prečerpávaný do reaktora úpravy pH (1.4) a cez kontrolnú nádrž (7.6) do areálovej kanalizácie. Zahustený koncentrát z vákuovej odpadky akumulovaný v nádrži (7.21) je ďalej nasávaný pomocou vákua do dvoch kryštalizačných odpariek (4.2.1 a 4.2.2). Výstupom z kryštalizačnej odpadky je odparený destilát, ktorý sa zhromažďuje do nádrže (7.22.) a koncentrovaný skryštalizovaný koncentrát (800 g/l), ktorý je zhromaždený do veľkoobjemových big-bagov. Destilát je čistený na uhlíkovom filtri a odtiaľ je prečerpaný do reaktora (1.4.) s prietochnou úpravou pH a následne cez kontrolnú nádrž (7.6.) do areálovej kanalizácie.

Podmienky v časti d) platia po uvedení stavieb a) a b) do užívania. Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 7252-4061/2008/Pet,Kri/470770106 zo dňa 31.12.2008 v znení neskorších zmien pre prevádzku „Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické povrchové úpravy“, prevádzkovateľa Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen, IČO: 36 633 623 zostávajú **n e z m e n e n é** a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 zákona o IPKZ a § 68 stavebného zákona na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.4 a 3, podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu č. 8 integrovaného povolenia pre prevádzku „Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické povrchové úpravy“ na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen, IČO: 36 633 623 doručenej inšpekcii dňa 15.11.2022, doplnení žiadosti doručených inšpekcii dňa 28.11.2022 a 23.02.2023.

Inšpekcia po preskúmaní žiadosti zistila, že sa nejednalo o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ a nevybrala správny poplatok v zmysle položky 171a písm. b) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia v súlade s ustanovením podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgánom listom č. 1666-7248/47-2/2023 zo dňa 01.03.2023 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 8 integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutého orgánu.

Inšpekcia v konaní o zmene č. 8 integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 10 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejedná o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ.

Inšpekcia v konaní vo veci vydania zmeny č. 8 integrovaného povolenia nenariadila ústne pojednávanie, pretože neboli splnené podmienky v zmysle § 11 ods. 5 písm. d) bod č. 5 a § 15 ods. 1 a ods. 2 zákona o IPKZ, pre ktoré by musela ústne pojednávanie nariadiť.

V lehote 30 dní určenej inšpekciou na vyjadrenie účastníkov konania, dotknutých orgánov k žiadosti o vydanie zmeny č. 8 integrovaného povolenia doručili svoje stanoviská, ktorých vecné pripomienky boli zohľadnené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia:

- Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen, stanovisko č. OZV-OSZP-2023/006859-002 zo dňa 16.03.2023
- Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen, stanovisko č. OZV-OSZP-2023/006906-002 zo dňa 22.03.2023

Ostatní účastníci konania a dotknuté orgány sa v zákonnej lehote nevyjadrili.

Súčasťou žiadosti o vydanie zmeny č. 8 integrovaného povolenia bola aj žiadosť o vydanie povolenia na zmenu stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením a zmenu vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením, ktorých súčasťou boli vyjadrenia, stanoviská a potvrdenia k projektovej dokumentácii:

- Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen, vyjadrenie č. OU-ZV-OSZP-2022/018000-002 zo dňa 14.10.2022,
- Mesto Zvolen, Odbor územného plánovania, Námestie slobody 2525/22, 960 01 Zvolen, záväzné stanovisko č. 05/4939/2022/95753/ppa zo dňa 11.11.2022
- Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica vyjadrenie č. 1882/621/2022; 14947/2022 zo dňa 16.11.2022
- Technická inšpekcia a. s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava, odborné stanovisko č. 2140/2/2022 zo dňa 24.10.2022
- Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna vodná správa, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen, vyjadrenie č. OU-ZV-OSZP-2023/002074-002 zo dňa 13.02.2023

Podmienky, ktoré vo všetkých uvedených vyjadreniach nezohľadňovali predmet konania o zmene č. 8 integrovaného povolenia uvedený vo výrokovej časti resp. sa vzťahovali ku skutočnostiam prejednávaným v predchádzajúcich zmenách integrovaného povolenia, v tejto zmene integrovaného povolenia neboli zohľadnené.

Predmetom konania vo veci vydania zmeny č. 8 integrovaného povolenia bolo:

v oblasti povrchových a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1.4 zákona o IPKZ zmena povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do verejnej kanalizácie v súvislosti so zmenou stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením a zmenu vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd pre GL3“ pred dokončením,
- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ povolenie zmenu vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd pre GL3“ pred dokončením

v oblasti stavebného poriadku

- podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ a § 120 ods. 1 stavebného zákona v súlade s § 68 stavebného zákona povolenie na zmenu stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením

v oblasti ochrany prírody a krajiny

- vyjadrenie k vydaniu stavebného povolenia pre zmenu stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením, zmenu vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením.

Súčasťou predmetnej zmeny bolo aj konanie o vyjadrenie v oblasti odpadov k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva, a to k projektovej dokumentácii k zmene stavby „Galvanická linka č. 3“ pred dokončením, k zmene vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd“ pred dokončením.

Pretože zmena integrovaného povoľovania prevádzky vyžadovala povoliť uskutočnenie zmien stavieb, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením zmien stavieb a jej budúcou prevádzkou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Projektová dokumentácia stavby spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí, zodpovedá všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu, je vybudované technické vybavenie potrebné pre riadne užívanie stavby a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu zmien stavieb.

Súčasťou zmeny č. 8 integrovaného povolenia malo byť aj konanie v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 1 zákona o IPKZ vo veci vydania súhlasu na vydanie rozhodnutia o povolení zmeny stavby zdroja znečisťovania ovzdušia a podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 10 zákona o IPKZ určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania v súvislosti s realizáciou stavby výmeny plynového horúcovodného kotla K2 a jeho nahradenie elektrickým horúcovodným kotlom K4. Inšpekcia upustila od predmetných konaní, pretože po vykonanom štátnom stavebnom dohľade zistila, že prevádzkovateľ a stavebník uskutočnil realizáciu stavby výmeny plynového horúcovodného kotla K2 a jeho nahradenie elektrickým horúcovodným kotlom K4 bez stavebného povolenia. Predmetná stavba bude povoľovaná v následnom konaní o dodatočnom povolení stavby.

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie, ako ústredný orgán štátnej správy starostlivosti o životné prostredie podľa § 1 ods. 1 písm. a) a § 2 ods. 1 písm. c) zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako správny orgán podľa § 1 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov a ako príslušný orgán podľa § 3 písm. k) a § 54 ods. 2 písm. k) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o posudzovaní vplyvov“), na základe výsledkov procesu posudzovania vykonaného podľa ustanovení zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vydáva podľa § 37 zákon o posudzovaní vplyvov a podľa § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov vydalo navrhovateľovi Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen záverečné stanovisko Číslo: 2829/2019-1.7/fr 43155/2019, v ktorom uvádza, že na základe komplexného posúdenia navrhovanej činnosti podľa zákona o posudzovaní vplyvov, pri ktorom bol zohľadnený stav

využitia územia a únosnosť prírodného prostredia, význam očakávaných vplyvov navrhovanej činnosti na jednotlivé zložky životného prostredia, chránené územia a zdravie obyvateľstva z hľadiska ich pravdepodobnosti, rozsahu Strana č. 14 záverečného stanoviska č. 2829/2019-1.7/fr zo dňa 07.10.2019 a trvania, po vyhodnotení predložených stanovísk a pripomienok, výsledku verejného prerokovania a záverov odborného posudku a za súčasného stavu poznania súhlasí s realizáciou navrhovanej činnosti „Galvanická linka č. 3“ za predpokladu dodržania príslušných platných právnych predpisov a splnenia podmienok a realizácie opatrení uvedených v záverečnom stanovisku. Inšpekcia upovedomila listom č. 1666-7251/47-2/2023 zo dňa 01.03.2023 o začatí konania aj Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie, ktorého prílohou bola žiadosť o zmenu integrovaného povolenia a vyhodnotenie zapracovanie podmienok rozhodnutia zo zisťovacieho konania. Vyjadrenie v lehote 30 dní určenej inšpekciou nebolo doručené.

Súčasne inšpekcia v rámci zmeny č. 8 integrovaného povolenia pre prevádzku „Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické povrchové úpravy“ zmenila aj niektoré ďalšie časti integrovaného povolenia v súvislosti so zmenou stavby galvanickej linky GL3 pred dokončením a so zmenou vodnej stavby neutralizačnej stanice (NSOV) pred dokončením. Zmeny vyplývajú z potreby aktualizácie opisnej časti a podmienok prevádzkovania.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov posúdila zabezpečenie prevádzky z hľadiska celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## **P o u č e n i e**

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Proti tomuto rozhodnutiu má právo podľa § 140c ods. 8 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov podať odvolanie aj ten, kto nebol účastníkom konania, ale v rozsahu, v akom namieta nesúlad povolenia s obsahom rozhodnutia podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov do 15 pracovných dní odo dňa zverejnenia rozhodnutia.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

JUDr. Denisa M a s n á  
riaditeľka inšpektorátu

**Doručuje sa:**

**Účastníkom konania:**

1. Continental Automotive Systems Slovakia, s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
2. Mesto Zvolen, Mestský úrad, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen
3. Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
4. Združenie domových samospráv, Námestie SNP 13, P. O. BOX 218, 850 00 Bratislava
5. Ing. Helena Wagnerová, HW engineering SK, s.r.o. Námestie osloboditeľov 3/A, 040 01 Košice

**Dotknutému orgánu po nadobudnutí právoplatnosti:**

6. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
7. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna vodná správa, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
8. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
9. Okresný úrad Zvolen Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa ochrany prírody a krajiny, Námestie SNP 35/48, 961 08 Zvolen
10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, Odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie, Námestie Ľudovíta Štúra 35/1, 812 35 Bratislava
11. Mesto Zvolen, Stavebný úrad, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen
12. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru, Lieskovská cesta 500/38, 960 01, Zvolen – Lieskovec
13. SPP-distribúcia, a.s., Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava 26
14. Stredoslovenská distribučná, a.s., Pri Rajčianke 2927/8, 010 47 Žilina